

NARRATION



Gurucool
Fanda

Narration-এর অর্থ হল উক্তি। মাঝে মাঝে বক্তার কথা সরাসরি বক্তার ভাষাতেই উদ্ধৃত করা হয়। আবার মাঝে মাঝে বক্তার বক্তব্যকে অন্যভাবে প্রকাশ করা হয়। তাই Narration-এর দুটি ভাগ আছে।

যেমন — (i) Direct (প্রত্যক্ষ) (ii) Indirect (পরোক্ষ)

NARRATION

DIRECT SPEECH

INDIRECT SPEECH

1. Direct Speech : যখন বক্তার কথা সরাসরি বক্তার ভাষাতেই উদ্ধৃত করা হয়, তখন তাকে Direct speech বা প্রত্যক্ষ উক্তি বলে।

যেমন — Sumon said, “I am happy” এখানে Sumon এর কথা “I am happy” সরাসরি উদ্ধৃত করা হয়েছে।

2. Indirect Speech : যখন বক্তার বক্তব্যকে অন্য ভাবে প্রকাশ করা হয়, তখন Indirect speech বলা হয়।

যেমন — Sumon said that he was happy. এখানে Sumon-এর কথা বা বক্তব্যটি অন্য কারও মাধ্যমে প্রকাশ করা হয়েছে।

Bimal said, “I am reading a book.” — Direct Speech

Bimal said that he was reading a book. — Indirect Speech

Reporting Verb : যে verb বক্তার কাথাগুলো বিবৃত বা উদ্ধৃত করে, তাকে Reporting verb বলে।

Reported Speech : বক্তার কাথাগুলোকে উদ্ধৃতি চিহ্নের (“—”) মধ্যে উদ্ধৃত করা হয়, তাকে Reported speech বলে।

নীচে Reporting verb ও Reported speech দেখানো হল —

Speaker (বক্তা)	Reporting verb	Reported speech
Rabi	says,	"I am happy."
Tina	said,	"I am happy."
She	will say,	"I am happy."

- : Direct Speech-এর বৈশিষ্ট্য : -

- বক্তার কথাগুলি উদ্ধৃতি চিহ্নের (" — ") মধ্যে থাকে।
- Reporting verb-এর পর Comma (,) ব্যবহার হয়।
- Reported speech-এর প্রথম অক্ষরটি বড় হাতের (capital letter) হয়।

- : Indirect Speech-এর বৈশিষ্ট্য : -

- Comma ও উদ্ধৃতি চিহ্ন (Inverted comma) ব্যবহার হয় না।
- উদ্ধৃতি চিহ্নের ভিতর Reported speech বিভিন্ন বাক্যের গঠন অনুসারে পরিবর্তন হয়।
- শেষে সবসময় ফুল স্টপ (.) বসে।

যেমন —

Direct Speech	Indirect Speech
Ranu says, "I am well."	Ranu says that she is well.
Tanu says, "I am sorry."	Tanu says that he is sorry.
Pritam will say, "I shall go to school."	Pritam will say that he will go to school.

1. Reported speech যদি কোনো চিরন্তন সত্য (Universal truth) বা বরাবরের অভ্যাস (Habit) বোঝায় বা বলার সময় কোনো কাজ এখনও চলছে এমন বোঝায় তাহলে Reporting verb-এর Tense যাই হোক না কেন Reported speech-এর verb-এর পরিবর্তন হবে না। যেমন —

Direct Speech	Indirect Speech
Tipu said, "Man is mortal."	Tipu said that man is mortal.
He said, "The earth moves round the sun."	He said that the earth moves round the sun.
He said, "I bathe in the river daily."	He said that he bathes in the river daily.
Ruma said, "I am still reading that book."	Ruma said that she is still reading that book.

মনে রাখতেই হবে

যদি Reporting verbটি Past tense-এ থাকে, তাহলে Indirect speech-এ Reported speech-এর Verb-এর পরিবর্তন হয়। যেমন —

Direct Speech	Indirect Speech
Simple present	Simple past
Present continuous	Past continuous
Simple past	Past perfect
Present Perfect	Past perfect continuous
Past perfect	Future (should/would)
Past continuous	
Future (shall/will)	

2. পরিবর্তন গুলি উদাহরণ সহকারে নীচে দেখানো হল

Direct Speech	Indirect Speech
Anu said, "I play Ludo."	Anu said that she played Ludo.
Raj said, "I am playing cricket."	Raj said that he was playing cricket.
He said, "I played cricket."	He said that he had played cricket.

Direct Speech	Indirect Speech
He said, "I had played cricket."	He said that he had played cricket.
Joy said, "I was playing cricket."	Joy said that he had been playing cricket.
Esha said, "I shall play cricket."	Esha said that she would play cricket.

মনে রাখতেই হবে

3. Direct Speech থেকে Indirect Speech-এ পরিবর্তন করার সময় নিম্নলিখিত word-গুলির পরিবর্তন হয়।

Direct Speech	Indirect Speech
1. this	1. that
2. these	2. those
3. now	3. then
4. here	4. there
5. today	5. that day
6. ago	6. before
7. hence	7. thence
8. yesterday	8. the previous day
9. tomorrow	9. the next day
10. yesterday night	10. the previous night
11. last night	11. the previous night
12. next day	12. the following day/ the day after
13. next week	13. the following week/ the week after
14. next year	14. the following year/ the year after
15. in this way	15. in that way

উপরের word-গুলির পরিবর্তনে ব্যাকরণ :

যদি this, here, these প্রভৃতি word এমন জিনিসকে নির্দেশ করে যা বর্ণনা দেবার সময় বর্ণনাকারীর কাছাকাছি উপস্থিত থাকে তাহলে, তারা Indirect Speech-এ that, there, those-এ পরিবর্তিত হবে না।

যেমন —

Direct Speech	Indirect Speech
She said to me, This is the book which I lost.	She told me that this (that নয়) was the book which I lost.
Rima said to me, "I have been here for a month."	Rima told me that she had been here (there নয়) for a month.
Poli said, "I am leaving for Kolkata today."	Poli said that she was leaving for Kolkata today. (that day নয়)

4. Pronoun-এর পরিবর্তন

অর্থ অনুযায়ী pronoun-এর পরিবর্তন হয়। I, my, me, we, our, us — Reporting verb-এর subject অনুসারে পরিবর্তন হয়। you, your, yours — reporting verb-এর object অনুসারে পরিবর্তন হয়।

he, his, him, she, her, hers, they, their, them — পরিবর্তন হয় না।

ASSERTIVE SENTENCE-এ NARRATION CHANGE-এর নিয়মাবলী

1. Reporting verbটি হবে say/shall say, will say/অথবা said কিন্তু যদি Reporting verb-এর শ্রোতা বা object থাকে, তাহলে Reporting verbটি হবে tell/shall tell বা will tell অথবা told verb.

2. Reporting verb-এর পর to বা অন্য কোনো Preposition বসবে না।

3. Reporting verb-এর পর that বসে। কিন্তু Reporting verb-এর পর শ্রোতা বা object থাকলে, তা বসানোর পর that বসে।

4. অর্থ অনুযায়ী Pronoun-এর পরিবর্তন হবে।

5. Tense-এর পরিবর্তন সাধারণ নিয়মানুযায়ী পরিবর্তন হবে।

— : উদাহরণ : —

Direct Speech	Indirect Speech
1. Rubi says, "I am sad."	1. Rubi says that she is sad.
2. They say to him, "We are playing."	2. They tell him that they are playing.
3. Minu said to me, "I love you."	3. Minu told me that she loved me.
4. Tuhin said to me, "You take my pen."	4. Tuhin told me that I took his pen.
5. Priya said to me, "I talked with you mother yesterday."	5. Priya told me that she talked with my mother the previous day.

INTERROGATIVE SENTENCE

প্রশ্নবোধক বাক্যের ক্ষেত্রে direct থেকে indirect speech-এ পরিবর্তিত করার সময় নিম্নলিখিত নিয়মগুলি মেনে চলা প্রয়োজন।

1. Reporting verb-কে ask বা asked, enquire বা enquired, want to know বা wanted to know-এ পরিণত করতে হয়।

2. Reported speech-এর প্রশ্নটি যদি wh-word ছাড়া অন্য verb দিয়ে শুরু হয় তাহলে reporting verb-এর পরে if অথবা whether ব্যবহার করতে হয়।

3. Reported speech-এর প্রশ্নটি যদি wh-word দিয়ে শুরু হয়, তাহলে Reporting verb-এর পর সেই wh-wordটি বসবে। এক্ষেত্রে if অথবা whether বসবে না।

4. মূল verbটি assertive sentence-এর মতো subject এরপর বসবে এবং Indirect speechটি assertive sentence হবে। ফলে প্রশ্নবোধক চিহ্ন (?) উঠে যায় এবং পরিবর্তে শুধু ফুলস্টপ (.) বসবে।

5. That conjunction-এর ব্যবহার হয় না।

— : উদাহরণ : —

Direct Speech	Indirect Speech
1. Pue said to Asim, “Am I wrong?”	1. Pue asked Asim if she was wrong.
2. Rakesh says to me, “Do you know Hindi?”	2. Rakesh asks me if I know Hindi.
3. Pitu said to Nayan, “Whom do you want?”	3. Pitu asked Nayan whom she wanted.
4. Jiya said, “Why must I stay?”	4. Jiya asked why she must stay.
5. Ria said to Jiya, “Will you tell me the answer?”	5. Ria asked Jiya if she would tell her the answer.

IMPERATIVE SENTENCE

1. Reporting verb-কে আদেশ, উপদেশ, অনুরোধ, প্রার্থনা প্রভৃতি প্রকাশক যে কোনো verb-এ পরিণত করতে হবে। যেমন — সেই ধরনের verb-গুলি হল — command, order, request, pray, advise, forbid, beg প্রভৃতি। মনে রাখতে হবে যে অর্থ অনুযায়ী যে কোনো একটি verb বসাতে হবে। অর্থ বুঝতে না পারলে tell অথবা ask-verb ব্যবহার করতে হবে।

2. মূল verb-এর আগে to বসে।

3. Reported speech টি যদি, না বাচক হয় তবে to-এর আগে not ব্যবহার করতে হবে অথবা Reporting verb-কে forbid-এ পরিবর্তিত কর।

4. Reported speech-এ please, 'sir' ইত্যাদি word থাকলে, সেগুলিকে বাদ দিতে হবে এবং অর্থ অনুযায়ী kindly, politely, respectfully যোগ করতে হবে।

— : উদাহরণ : —

Direct Speech	Indirect Speech
1. The doctor said, “Don’t smoke.”	1. The doctor advised not to smoke.
2. The patient said to the doctor, “Please save my life.”	2. The patient politely requested the doctor to save his life.
3. The commander said, “Soldiers, march forward.”	3. The commander commanded the soldiers to march forward.
4. Ria said to Rinu, “Open the door.”	4. Ria ordered Rinu to open the door.
5. Jiya said to Dipa, “Please come to me.”	5. Jiya requested Dipa to come to her.

IMPERATIVE SENTENCE — ‘LET’-এর ব্যবহার

1. যদি Direct Speech টি let দিয়ে শুরু হয় এবং let দিয়ে প্রস্তাব বুঝায়, তাহলে Reporting verb-কে propose (proposed) বা suggest (suggested)-এ পরিণত করতে হবে।

2. Let-এর জায়গায় should ব্যবহার করতে হয়।

3. এখানে that-এর ব্যবহার হবে।

যেমন.— Anima said to Arpita, "Let us go outside."

— Direct

Anima proposed to Arpita that they should go outside.

— Indirect

4. যখন Let প্রস্তাব প্রকাশ করে না, তখন Let-কে Might অথবা might be allowed-এ পরিণত করতে হবে।

যেমন — Subhra said, "Let me come in." — Direct

Subhra requested that she might be allowed to come in.

— Indirect

— : উদাহরণ : —

Direct Speech	Indirect Speech
1. Durga said, "Let me do the packing."	1. Durga proposed that she should do the packing.
2. Stuff said to Boss, "Let us take rest."	2. Stuff proposed to Boss that they should take rest.
3. They said, "Let him tell a story."	3. They said that he might tell a story.
4. Mother said to Dogi, "Don't go outside."	4. Mother adviced Dogi not to go outside.
5. My father said to me, "Don't waste your time."	5. My father advised me not to waste my time.

OPTATIVE SENTENCE

1. Reporting verb-কে wish অথবা pray-তে পরিবর্তিত করতে হবে।
2. Reporting verb-এর পর that-এর ব্যবহার করতে হবে।
3. Reporting verb-এর object বসবে না।
4. Optative form-কে assertive form-এ পরিবর্তন করতে হবে।

Direct Speech	Indirect Speech
1. Mother said to me, “May god bless you.”	1. Mother prayed that God might bless me.
2. Father said, “May you be happy.”	2. Father wished that I might be happy.
3. He said to me, “May you prosper.”	3. He wished that I might prosper.
4. Father said to his son, “May you win the prize.”	4. Father prayed that his son might win the prize.

EXCLAMATORY SENTENCE

1. Reporting verbটিকে বিস্ময়জ্ঞাপক verb - exclaim, cry out, regret-এ পরিবর্তন করে তার সঙ্গে with joy, with sorrow, with anger যোগ করতে হবে।
2. Reported speech-এর আগে that ব্যবহার করতে হবে।
3. বিস্ময় বোধক চিহ্ন (!)-এর পরিবর্তে full stop (.) বসবে।

Direct Speech	Indirect Speech
1. Mesi said, “Hurrah! we have won the game.”	1. Mesi exclaimed with joy that the have won the game.
2. He said, “Alas! I am undone.”	2. He exclaimed with grief that he was undone.
3. Keya said, “How beautiful the rose is.”	3. Keya exclaimed with joy the rose was very beautiful.

শর্টকাটে Narration মনে রাখুন

বাক্য	Reporting Verb	সংযোগকারী	উদাহরণ
Assertive	say says said tell told	that	Dia says, "I am fine." (Direct) Dia says that she is fine. (Indirect) Tina said to me, "You take my book." (Direct) Tina told me that I took her book. (Indirect)
Interrogative	ask asks asked enquire wanted to know	if whether wh-word	Shilpi says to me, "Do you know English?" (Direct) Shilpi asks me if I know English. (Indirect) She said to me, "Who teaches you English?" (Direct) She asked me who taught me English. (Indirect)
Imperative	order command advise request warned forbade	to	Father said to me, "Go there." (Direct) Father ordered me to go there. (Indirect) Preeti said to Smriti, "Please come to me." (Direct)

Reporting Verb	সংযোগ কারী	উদাহরণ
		Preeti requested Smriti to come to her. (Indirect)
wish pray	that	Mother said, "May you be happy." (Direct) Mother wished that I might be happy. (Indirect) She said to me, "May God bless you." (Direct) She prayed that God might bless me. (Indirect)
Exclaimed with sorrow/ joy/ regret/ contem	that	Tania said, "Alas! I am undone." (Direct) Tania exclaimed with sorrow that she was undone. (Indirect)